

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE

Mehrscheiben-Nummer

Traktor

MASSEY FERGUSON

5 9 0 - 8 S W

CH 4261 28 S

Hersteller

MASSEY-FERGUSON SA, Le Plessis-Robinson (F)

Erkennungsmerkmale

"590 BSW" auf Hersteller-Plakette

"590 BSW." vor Fahrgestell-Nr. - "CH 4261 28" auf separater Importeur-Plakette.

Herstellerplakette

rechts, seitlich am Armaturenbrett (Importeur-Plakette am gleichen Ort)

Fahrgestellnummer

rechts, vorn oben auf Längsträger

Motorkennzeichen

"248 UA" über Lichtmaschine, seitlich rechts am Motorblock

Hauptimporteur

SERVICE COMPANY LTD, Landmaschinen, Usterstrasse 124, 8600 Dübendorf

Geprüftes Fahrzeug

590BSWJ302210

Unveränderliche Zeichen im Typencode

590.8.SW.

## Fahrgestell

Anzahl Achsen

2 Anzahl Räder 4

Lenkung

hydrostatisch mit hydraulischer Lenkhilfe

Getriebe

mechanisch nichtsynchronisiert \*)

Anzahl Gänge

2x2 = 12 Achsantrieb HR, mit Diff. Sperre

Betriebsbremse

mechanisch, Mehrscheiben im Ölbad, auf die HR Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung

Hilfsbremse

mechanisch, Mehrscheiben im Ölbad, auf die HR

Feststellbremse

wie Hilfsbremse, Hebel mit Segment

Dauerbremse

---

2-Kreis-Kontrolle

---

## Karosserie

Traktor mit Sicherheitskabine

Anzahl Türen

1 Geschw. Messer ---

Sicherheitsgurt

--- Rückspiegel 2/beidseitig

Untertegkeil

--- Zugvorrichtung V+H=Stecknagel

Diebstahlsicherung

---

Anzahl Plätze

l 1 v M h

## Masse

Innen aussen

Länge

3860 Achsabstand 2275 /

Breite

(1771-2715 \$) 2010 Doppelachse v h

Höhe

2550 Spurweite v 1470 h 1535

Überhang

s --- Spurweite v 1372 - 1778

v 605 h 1321 - 2286

h 980 Spurkreis l 8250 r 8100

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

## Motor

Marke

PERKINS Typ 248 UA

Bauart

Reihe Takte 4

Treibstoff

D Lage vorn

Kühlung

Wasser Anzahl Zylinder 4

Bohrung

100,96 Hub 127

Hubraum

4066 Steuer-PS 20,71

Leistungs-PS

75 DIN bei U/min 2200

Lärm

85 dB/A bei U/min 2200

Schalldämpfer

1 Topf 440 x Ø 111 mm

Abgasprüfung

Bacharach=1,5 / BOSCH-Schwärzungszahl= 4,5

Entstörung

---

## Gewichte

vorn hinten total

Leergewicht

1270 2100 3370

Nutzlast

---

Gesamtgewicht

---

Fabrikgarantie

8530

Ruffingröße

7,50 - 18 16,9 - 34 (Varianten \*\*)

Ply / bar

6 / 2,25 6 / 1,3 vgl. Bemerkungen)

Tragkraft

1620 4030

für V max

30 km/h 30 km/h

Garantierte Anhängelast gebremst

Garantierte Anhängelast ungebremst

Garantiertes Gesamtzuggewicht

Geprüfte Anhängelast

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

25 km/h

Höchstgeschwindigkeit gemessen

25 km/h

bei 2200 U/min am Motor bzw. 640/1100 U/min an der Zapfwelle

47.

**Ausrüstung**

Fernlichter M (E)  
 Abblendlichter M (E)  
 Standlichter A (E)  
 Schlusslichter R-S1 (E)  
 Bremslichter R-S1 (E)  
 Richtungsblinker v 1 (E) s h 2a (E)  
 Rückstrahler v s h 2+2= I (E) +)  
 Markierlichter v +) s h  
 Zusätzliche Lichter  
 Kontroll-Nr - Beleuchtung  
 Scheibenwischer 1/Blatt  
 Warnvorrichtungen SEIMA SHF 10 02 847 (CH 5 1201 04) <sup>111/ohne Waschanlage</sup>

oder andere gemäss Homologationsblätter  
 geprüfte Modelle

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges **Traktor**  
 Marke und Typ **MASSEY FERGUSON 590-8SW**  
 Typenscheinnummer **CH 4261 28**  
 Karosserie **Traktor mit Sicherheitskabine**  
 Plätze total 1 vorn  
 Leergewicht 3370 Treibstoff D  
 Nutzlast --- Steuer-PS 20,71  
 Gesamtgewicht --- Hubraum 4066

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- \*) **Getriebeart** : 2-Stufen-Multipower vorgeschaltet, unsynchronisiertes 3-Gang-Getriebe mit nachgeschaltetem 2-Gang-Zusatzgetriebe. Zur Sicherung im Gefälle (Artikel 20, Absatz 4 BAV), muss der Wegrollrichtung entgegengesetzte kleinste Getriebeangabe eingelegt werden. Entsprechender Hinweis wird vom Importeur am Armaturenbrett sowie in der Betriebsanleitung angebracht.
- \*\*) **Reifenvariante** : 13.6/12 - 38, 6 PR, 3320 kg (1,3), V-max. 30 km/h.
- +) **Ausrüstung** : Höhe der Stand-, Schluss- und Blinklichter technisch bedingt.  
 Bei Fahrzeugbreite über 2100 mm müssen Markierlichter nach vorn und hinten angebracht sein.  
 Die Rückstrahler hinten sind innerhalb 400 mm vom Fahrzeugrand anzubringen.

**§) Eintrag im Fahrzeugausweis:**

- 1 Plombe an Vollaustanschlagschraube (Code 101).
- darf auf öffentlichen Strassen nur mit einer Breite bis 2500 mm verkehren.

Unter diesem Typenschein dürfen nur Fahrzeuge immatrikuliert werden, welche mit einer separaten Importeur-Plakette ausgerüstet sind.

Dieser Typenschein ersetzt CH 4261 28 vom 12.11.76.  
 Vorderräder mit 6 PR Reifen ausgerüstet

Bern, 15.4.77.

Ort und Datum der Prüfung

Dübendorf, 11.11.76.

Eidg. Fahrzeug-Typenprüfung

Traktor

MASSEY - FERGUSON

5 9 0 - 8 S W

CH 4261 28

Z U S A T Z K A R T E I.

Nachtrag vom 15. Juli 1977 in Dübendorf - Br

Geräuschmessung nach BAV

Vorbeifahrt : Vmax, M2S, iA 14,61, 86 dB/A

Nahfeld : 98 dB/A bei 2200 U/min

Rauchmessung : BOSCH-Schwärzungszahl 2,80 (1000 U/min)  
Bacharach 3,0

Nachtrag vom 28.5.1978 - lin

Getriebe : auf Wunsch lieferbar mit zusätzlichem 2-Gang-Untersetzungsgetriebe

Anzahl Gänge : 2 x 3 x 2 oder 2 x 3 x 2 x 2

Traktoren

MASSEY - FERGUSON

diverse Typen

CH 4261 ..

S A M M E L K A R T E I

Nachtrag vom 14. April 1978 - jak

Aenderung der Motorkennzeichen (PERKINS-Motoren) für die nachfolgend aufgeführten Typen :

Anbringungsort (Motorkennzeichen = Beispiel)

bisher : "152 UA" rechts, auf Block über Lichtmaschine  
 neu : "CE....." links, auf Block über Einspritzpumpe

<u>Typenschein</u>	<u>Motorkennzeichen</u>		<u>Typenschein</u>	<u>Motorkennzeichen</u>	
	bisher	neu		bisher	neu
CH 4261 12	152 UA	= CE	CH 4261 33	248 UA	= LF
CH 4261 16	152 UA	= CE	CH 4261 34	248 UA	= LF
CH 4261 19	354 UA	= TU	CH 4261 35	236 UA	= LD
CH 4261 20	354	= TW	CH 4261 36	318	= NC
CH 4261 21	318	= NC	CH 4261 37	152 UA	= CE
CH 4261 22	318	= NC	CH 4261 38	152 UA	= CE
CH 4261 25	203 UA	= JE	CH 4261 39	236 UA	= LD
CH 4261 27	236 UA	= LD	CH 4261 40	152 UA	= CE
CH 4261 28	248 UA	= LF	CH 4261 41	203 UA	= JE
CH 4261 29	318	= NC	CH 4261 42	203 UA	= JE
CH 4261 30	236 UA	= LD	CH 4261 44	203 UA	= JE
CH 4261 31	248 UA	= LF	CH 4261 45	152 UA	= CE
CH 4261 32	236 UA	= LD			

EIDG. TYPENPRUEFSTELLE

201